

Cher client

Nous vous félicitons d'avoir acheté une cuve à pression Speidel. A son aide vous pouvez produire vos propres boissons et les stocker pendant des mois. Un tirage quotidien de votre boisson est possible.

Quelques indications de sécurité : Chaque cuve de pression de Speidel a été testée et approuvée par le TÜV.

Remarque: Il y a un point de rupture théorique sur le haut de la cuve (rainure en forme de cercle).

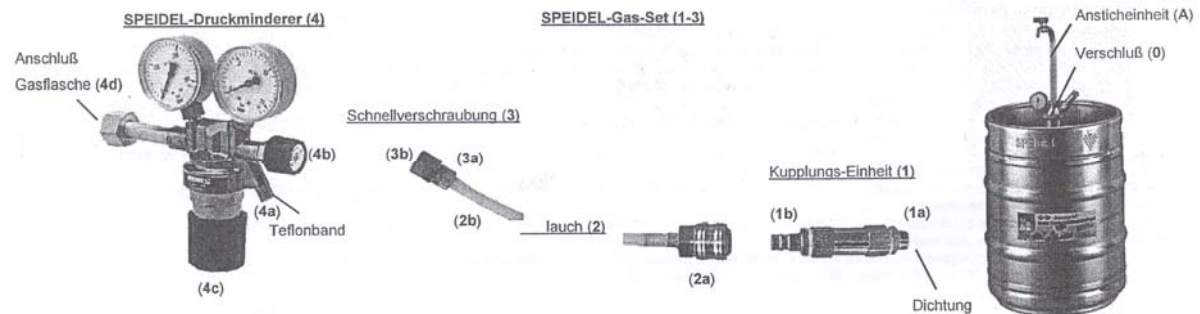


Contenu de livraison

- Standard : Cuve de pression (acier inox), pas emballé
- Unité de tirage (dans un carton) consistant de :
 - Ecrou en acier inox avec joint
 - manomètre (0-15 bar)
 - Vanne de sécurité qui empêche que la pression monte > 10 bar (il ne faut surtout pas manipuler cette vanne !)
 - Tube en acier inox avec vanne à boule pour le tirage du liquide
 - tampon borgne (0) pour un éventuel branchement du set de gaz

Accessoires:

- Set de gaz consistant de : clapet de non-retour à visser, avec tuyau ; raccord ¼ "G femelle / joint en Teflon (49.125.51)
- Mano-détendeur CO2 (49.125.53)
- 2-kg bouteille à gaz (CO2 / gaz carbonique) (49.125.52)
- Brosse pour le nettoyage (49.125.54)



A	Ansticheinheit / Tube de tirage	3	Schnellverschraubung / Raccord rapide
0	Verschluß / tampon borgne	4	Speidel-Druckminderer / Manodétendeur (49.125.53)
1-3	Speidel – Gas Set / Set à gaz SPEIDEL (49.125.51)	4a	Teflonband / bande teflon
1	Kupplungs – Einheit / coupleur	4d	Anschluß Gasflasche / raccord pour bouteille à gaz
1a / 1b	Dichtung / Joint		
2	Schlauch / tuyau		

Votre Bidon cylindrique à pression est utilisable d'une manière polyvalente:

Application No. 1: Jus de pomme avec une teneur en alcool quelconque

Le bidon s'utilise sans bonbonne de gaz branchée et sans robinetterie accessoire. Cela vous permet une utilisation simple et sans accessoires de votre bidon. L'utilisation d'accessoires n'est pas nécessaire et il ne faut dans aucun cas enlever le tampon borgne (Position 0).

Vous souhaitez obtenir un jus de pomme claire avec peu d'alcool : nous recommandons de laisser reposer le jus après le pressurage pendant 3-4 heures dans un autre bidon afin de laisser débourber le moût. Les fruits pourris sont à enlever avant le pressurage.

Remplissez votre bidon cylindrique à pression SPEIDEL tout de suite après le pressurage ou après le débourbage avec le jus. Maintenant c'est le moment de pouvoir définir la teneur en alcool de votre boisson : Fermez après le remplissage tout de suite le bidon et le jus de pomme n'aura qu'une teneur en alcool basse. Le plus longtemps que vous laissez ouvert le bidon, le plus longtemps le moût peut fermenter et la teneur en alcool augmentera. Par exemple vous laissez fermenter le moût pendant 3-4 jours et vous fermez après le bidon, la teneur en alcool sera élevée. Il faut faire attention de ne pas attendre jusqu'à la fin de la fermentation, parce que cela ne laisse pas de sucre dans le jus et pour le tirage vous allez avoir besoin de la robinetterie supplémentaire (voir utilisation no. 3)

Dès que le bidon est fermé la fermentation fait monter la pression dans le bidon jusqu'à ce que la fermentation soit arrêtée par la pression créée. Avec cette utilisation vous allez obtenir une boisson fruitée, dont la teneur en alcool sera modifiée légèrement par les tirages. La fraîcheur de votre jus sera conservée.

Application No. 2 : Jus de pomme avec peu d'alcool

Le bidon s'utilise avec le set à gaz, le manodétendeur (CO2) et la bouteille à gaz (gaz carbonique) (voir accessoires).

Pour l'utilisation avec le set à gaz veuillez lire attentivement le paragraphe 'Comment ajouter correctement du gaz'.

La production d'une boisson avec un teneur en alcool faible demande une bonne qualité des fruits et un travail très hygiénique. N'utilisez pas de fruits pourris car la qualité de votre jus sera en fonction de la qualité et de la pureté des fruits. C'est recommandé de laisser reposer le jus après le pressurage pendant 3-4 heures dans un autre bidon afin de laisser débourber le moût. Ensuite vous remplissez tout de suite le bidon avec le jus frais et pure.

Alimentez le bidon cylindrique avec du gaz carbonique jusqu'à une pression de 9 bar afin d'éviter une fermentation. Laissez branché la bouteille à gaz avec sa robinetterie au bidon cylindrique. Si vous enlevez la bouteille (voir 'Echange des bouteilles

à gaz') il se peut que la pression dans le bidon cylindrique baisse dû à la saturation de gaz carbonique dans la boisson. Cette chute de pression est tout à fait normale.

Tout d'abord votre jus sera sans alcool. Au fil du temps suite aux tirages continuels la teneur en alcool peut augmenter petit à petit. Ce processus naturel ne peut être stoppé uniquement avec des adjuvants chimiques; mais la pression élevée dans le bidon freine la fermentation clairement.

Soyez conscient: le plus pure vos fruits seront et le mieux sera votre hygiène le plus longtemps vous pourrez tirer du jus sans alcool.

Application No. 3 : cuve de stockage pour boissons qui ont fini la fermentation

Le bidon s'utilise avec le set à gaz, le manodétendeur (CO2) et la bouteille à gaz (gaz carbonique) (voir accessoires).

Pour l'utilisation avec le set à gaz veuillez lire attentivement le paragraphe 'Comment ajouter correctement du gaz'.

Ce type de production est très répandu dans l'industrie des boissons. L'acide carbonique est utilisé pour le tirage de la boisson. En plus l'acide carbonique est utilisé dans l'industrie de boissons, notamment dans la production de bière ou de vin. L'acide carbonique peut avoir un effet aseptique et dans la production du vin on peut substituer une partie du soufre par de l'acide carbonique.

Remplissez votre bidon cylindrique à pression avec la boisson à stocker après sa fermentation (vin, jus, bière).

Alimentez le bidon avec du gaz carbonique (0.5 – 1 bar). La pression relativement faible suffit pour le tirage et il aide à garder la fraîcheur de la boisson. Laissez branché la bouteille à gaz au bidon cylindrique.

Application No. 4 : Eau gazeuse / Eau pétillante

Le bidon s'utilise avec le set à gaz, le manodétendeur (CO2) et la bouteille à gaz (gaz carbonique) (voir accessoires).

Pour l'utilisation avec le set à gaz veuillez lire attentivement le paragraphe 'Comment ajouter correctement du gaz'.

Profitez de la bonne qualité de votre eau du robinet ! Selon la loi et le pays les réglementations en vigueur peuvent être plus rigoureuses pour l'eau potable que pour l'eau minérale. Vous pouvez vous renseigner de la qualité de votre eau potable auprès de l'administration communale.

L'achat d'eau minérale gazeuse et le portage d'harasses de bouteilles d'eau n'est plus nécessaire ! Dépendant de la consommation l'achat d'un bidon cylindrique à pression peut être rentable pour un ménage 3 personnes déjà en première année!

Remplissez votre bidon avec de l'eau potable. Laissez un vide de ca 3 litres pour permettre à l'acide carbonique d'avoir une surface d'attaque la plus grande. Cela permet d'obtenir la saturation le plus vite.

Ensuite vous fermez votre bidon et vous l'alimentez avec du gaz carbonique jusqu'à 9 bar. Après 24 heures environ l'eau du bidon de 50 litres sera saturée et vous avez une eau légèrement pétillante.

Après une saturation suffisante (environ 2 jours) l'apport de CO2 peut être arrêté et la bouteille à gaz peut être enlevée selon les indications (Echange des bouteilles à gaz).

La saturation sera plus facile et plus vite faite avec de l'eau fraîche qu'avec de l'eau tiède.

Si le CO2 se transforme en acide citrique la pression chute à 3-5 bar.

Indications importantes: Veuillez prendre note des indications suivantes :

- **Attention Danger d'étouffement!** L'utilisation du bidon cylindrique à pression ainsi que ses accessoires est uniquement admise dans un endroit bien aéré. Le CO2 qui se libère par exemple lors la mise en route de la soupape de surpression peut causer dans un endroit pas fermé des accidents graves !
- L'équipement décrit ici peut être sous pression et il faut le manipuler avec beaucoup de caution.
- L'utilisation d'un manodétendeur réglable pour une pression de max. 10 bar est indispensable si vous travaillez avec du gaz.
- **Le bidon à pression cylindrique est utilisable jusqu'à max 10 bar!**
- Le serrage des éléments individuels suffit. Il faut faire attention de ne pas trop serrer!
- Il ne faut pas utiliser des outils pour serrer le tube de tirage. Il suffit de serrer l'écrou à la main.
- Il ne faut jamais enlever le tube de tirage (A), le tampon borgne (0) ou le coupleur (1) pendant que le bidon est sous pression !
- Les bouteilles à gaz ne doivent pas être stockées ni à un endroit où il fait chaud ni en plein soleil.
- Ne laissez pas manipuler des enfants le manodétendeur, la bouteille à gaz ou les raccords à gaz !
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi du bidon cylindrique à pression et du manodétendeur !
- Les experts recommandent l'utilisation de CO2 / gaz carbonique pour cette application. C'est pour cela que la maison Speidel ne propose uniquement des accessoires pour le CO2 / gaz carbonique. Il est possible d'utiliser pour les utilisations no. 1-3 un autre type de gaz (il doit être alimentaire !). Pour cela vous avez besoin d'un manodétendeur spécial ainsi qu'une bouteille à gaz différente. Veuillez contacter votre spécialiste de gaz.
- Si vous achetez une bonbonne à gaz il faut la faire examiner tous les 10 ans par des experts (TüV p.ex). Veuillez prendre contact avec votre spécialiste de gaz. C'est l'acheter de la bonbonne à gaz qui est responsable pour ce contrôle.
- La bouteille à gaz de 50 litres est choisie pour l'utilisation avec le bidon à pression 50 litres. Des bouteilles à gaz plus grandes peuvent être trouvées chez votre marchand de gaz.
- Le remplissage des bouteilles à gaz se fait parmi les distributeurs de gaz local.
- Lors du tirage la boisson peut faire de la mousse. Il est recommandé d'utiliser un pichet avec une grande ouverture.
- Il ne faut jamais remplir à raz le bidon cylindrique à pression. Une marge de quelques centimètres est nécessaire.

- Ne laissez pas entrer de l'oxygène dans le bidon cylindrique
- Afin de vous faciliter la production artisanale de boissons Speidel propose toute une gamme de produits. Veuillez consulter notre catalogue.

Nettoyage

N'oubliez jamais : Sans une bonne hygiène une production de boisson de qualité n'est pas possible !

Immédiatement avant le remplissage le bidon ainsi que le tube de tirage doivent être bien nettoyés. Afin de vous faciliter la tâche nous vous recommandons la brosse de nettoyage 49.125.54. De la poudre à lever est un nettoyant très reconnu et bien utilisable pour le bidon ainsi que le tube de tirage. Remplissez la cuve complètement de l'eau et ajoutez 2-3 sachets de la poudre à lever. Fermez le bidon avec le tube de tirage et laissez le reposer pendant 1-2 jours. Rincez bien le bidon. Comme premier nettoyage nous recommandons un nettoyage avec de l'eau chaude – rincez plusieurs fois le bidon à l'eau chaude. Eventuellement un nettoyage avec de la poudre à lever est à faire et le tube de tirage est à nettoyer avec une brosse.

Après l'utilisation du bidon nous conseillons de faire immédiatement un nettoyage. Ne laissez pas sécher des restes de la boisson dans la cuve ! Une autre méthode est de laisser le bidon avec la pression résiduaire jusqu'à la prochaine utilisation et faire le nettoyage seulement lors du prochain remplissage.

Il s'agit voici des indications qui sont le résumé de plusieurs essais. Il s'agit de valeurs empiriques et personne ne pourra être protégé garant.

Comment ajouter correctement du gaz : (Uniquement pour l'utilisation avec du CO₂ !)

- 1) Vous avez besoin de l'équipement supplémentaire suivant : SPEIDEL Set à gaz (49.125.51), Manodétendeur CO₂, réglable de 1-10 bar (49.125.53) et une bouteille à gaz fermable avec les raccords pour CO₂
- 2) Enlevez le tampon borgne (0) du tube de tirage (A) (clé imbus no. 7)
- 3) Le coupleur (1) est à visser avec l'extrémité 1a et le joint au tube de tirage (A).
- 4) Le raccord du tuyau (3b) est à visser à la sortie du manodétendeur (4a). Etancher le pas-de-vis du manodétendeur (4a) avec de la bande teflon.
- 5) Raccordez le tuyau avec le raccord rapide (2a) sur la partie mâle (1b).
- 6) L'autre extrémité du tuyau (2b) est à raccorder au raccord mâle (3b) et à visser à l'aide de l'écrou (3a).
- 7) Maintenant il faut s'assurer que tous les composants soient bien branchés. Avant chaque branchement le robinet (4b) doit être sur position 'ZU' (fermé) et la vis de réglage de pression (4c) doit être sortie complètement afin de ne pas avoir une pression initiale.
- 8) Branchez maintenant le manodétendeur (4d) avec la bouteille à gaz.
- 9) Votre système est maintenant prêt à l'emploi. Selon l'application vous pouvez monter la pression dans le bidon jusqu'à max 10 bar (si la pression monte au dessus de 10 bar, la soupape de surpression s'enclenche).
Réglage de la pression : ouvrez la bouteille à gaz. Sur le manomètre la pression dans la bouteille s'affiche. Ouvrez le robinet (4b) du manodétendeur et réglez avec la vis (4c) la pression souhaitée. La pression de travail s'affiche au manomètre et au manodétendeur.

Echange des bouteilles à gaz

Si vous souhaitez enlever la bouteille à gaz ou s'il faut la remplacer il faut fermer tout d'abord le robinet 4b au manodétendeur. Assurez-vous que la bouteille à gaz ainsi que la sortie du manodétendeur soient bien fermées. Ensuite enlevez le raccord rapide (2a) de la partie mâle (1b). Maintenant vous pouvez enlever du bidon cylindrique le tuyau, le manodétendeur ainsi que la bouteille à gaz. La pression dans le bidon cylindrique à pression est protégée à tout instant par une valve de sécurité.

Ce texte a été traduit selon le mode d'emploi allemand de Speidel. Traduction sans engagement.